

Cansái Ũat Puo Sa-lamôn Santoiq Atõng

Saráq nâi puo Sa-lamôn chĩc sãm 965 cumo nhũang dõĩ Yê-su. Ân chĩc patoi santoiq dõq táq cansái ũat yõn cumũr cõp tatoam dõq racloaih parnoi, yuaq alõĩ manoaq ayooq manoaq.

Bũn cũai pai Sa-lamôn chĩc saráq nâi cõ án ayooq cumũr tẽ vil Sulam; ma bãn cũai canõh ẽn pai Sa-lamôn sacâm tẽ ốc Yiang Sursĩ ayooq máh cũai proai án.

¹ Cansái ũat nâi puo Sa-lamôn chĩc languat laham clũĩ tẽ canõh.

Cumũr Pai

² Yõn ai hũn hĩt níc cứq a-ẽm;

yuaq ốc ayooq ai ngiam hõn tẽ blõng nho.

³ Hõĩ phuom chanchũc tẽ tũ ai;

ramũh ai phuom ariang noau atia dõq phuom.

Lứq tũ bãn liaq ntrõu máh cumũr ma ayooq ai.

⁴ Cỏq ai dũng cứq a-ẽm põq nũng ai;

háĩ lúh parnoi.

Sẽq ai cõt puo cứq a-ẽm, cõp dũng cứq a-ẽm mut tâng clõng ai bẽq,

dõq ai cõp cứq a-ẽm bãn ốc bãĩ parnoi.

Toãq háĩ ayooq saryỏq parnoi,

lứq háĩ bãĩ clũĩ tẽ nguaiq blõng nho ẽn.

Ngkĩq cứq a-ẽm tũ bãn dỏt ntrõu máh cumũr ma ayooq ai.

5 Mách cumũr tẽ vil Yaru-salem ơi! Cúq la cũai cũm, ma cũm nêuq nơ,
 ariang đống aroâiq pỡ ntốq aiq Kê-da;
 cớp o ariang aroâiq noau títg títg đống puo
 Sa-lamôn.

6 Chõih nhêng cloân chu cúq cũ cũm;
 cúq cũm cũ moat mandang claq.

Mách ai ca muoi mpiq cớp cúq,
 alóih nhôp cớp ếp cúq kĩaq dêh táq níc ranáq
 títg nưong nho.

Ngkíq yuaq cúq bĩq bữn rlu đốq pasang tỗ
 chác.*

7 Ở ai cúq a-ẽm ayooq ơi! Sếq ai atõng cúq a-ẽm
 dáng,
 ntốq léq ai ẽ dững bán máh cũu ai yõn chuaq
 cha?

Toáq mandang toâng ai ẽ dững máh cũu õt rlu
 pỡ ntốq léq?

Cỗ nốq ai ma táq yõn cúq a-ẽm cóq chi-chuaq
 níc ai títg mpúng dĩ máh tỗp charán cũai
 canõh?†

Tatoam Pai

8 Ở mansêm la-ĩat o lúq ơi! Nốq a-ẽm tỡ bữn
 dáng ntốq ki tỡ?

Khân a-ẽm tỡ bữn dáng,

ki yõn a-ẽm boi máh lữm cũu.

Cóq a-ẽm chuaq ruang bát đốq bán máh mbếq
 lơ-lơ

* **1:6** 1:6 Títg parnai Hê-brơ án pai 'Cúq bĩq bữn rlu đốq curiaq
 nưong cúq bữm'. † **1:7** 1:7 Rana 7 nài tỡ bữn raloaih títg
 parnai Hê-brơ.

khong a-ẽm ca õt cheq máh dõng aroâiq tốp
mantán dõq õt rlu.

9 A-ẽm cứq ai ayooq ơ!

Thán riang a-ẽm payoc mút pahõm máh cũai
samiang.

A-ẽm la samoât aséh cán ca payoc aséh tồ
puo Ê-yip-tô.

10 Mieiq a-ẽm nêuq lứq rapóc cớp latai;

tacong a-ẽm cõt nêuq yõn ngcuac sanoác
tạmáu moat.

11 Cứq ẽ táq yõn a-ẽm sanoác yẽng,
cớp atót dẽh práq.

Cumũr Pai

12 Bo puo cứq a-ẽm ntôm bẻq muoi rarêng tâng
cachõng,

hõih dờq phuom cứq atia pláh chũop clõng.

13 Ai cứq a-ẽm ayooq, la samoât tũi siet phuom

cứq a-ẽm ngcuac tâng tacong cớp dờq tâng
apõm.

14 Ai cứq a-ẽm ayooq la samoât máh piar bõn-
rabõn

tâng nường nho pỡ vil En Kê-di.

Tatoam Pai

15 A-ẽm cứq ai ayooq ơ! A-ẽm la mansẽm thán
riang o;

moat a-ẽm la raloang nêuq o samoât chỏm
tariap.

Cumũr Pai

16 Ai cứq a-ẽm ayooq ơ! Roáp riang ai o lứq,

táq yõn cứq a-ẽm bũih pahõm.

Bát bai ramoong cõt ntốq háih bẻq;

17 abẽng aluang sê-da cõt samoât mpuol đồng hái,
 aluang sango cõt samoât chõih đồng hái.

2

1 Cúq a-ẽm la samoât piar khlĩm tâng ruang,
 cốp samoât piar par-ũ tâng máh avúng cóh.

Tatoam Pai

2 Samoât piar par-ũ õt mpúng dĩ sarlia,
 ngkíq tê mansẽm ca cúq ai ayooq õt mpúng
 dĩ máh mansẽm.

Cumũr Pai

3 Samoât nõt aluang palâi e-pól mpúng dĩ
 sarúng,
 lứq ngkíq tê ai ca cúq a-ẽm ayooq õt tâng
 mpúng dĩ máh samiang canóh.

Cúq ẽ tacu rlu tâng óc cốp cha palâi ngiam
 parhẽng tẽ án.

4 Án dũng cúq mut tâng clóng noau cha bũ,
 cốp ayúng aroâiq tếc pãng cúq táq tếc án
 ayooq cúq.

5 Sẻq mới yõn cúq palâi nho khõ,
 đờq cúq bữn rêng loah;
 yõn cúq cha palâi e-pól,
 đờq cúq práih prói loah.

Cúq cõt rang-ĩ cõ cúq sâng ayooq lứq.

6 Atĩ avêr án apõng plõ cúq,
 cốp atĩ atoam án kĩa ra-óq cúq.

7 Ở máh cumũr tâng vil Yaru-salem ơi! Cúq sẻq
 anhia thẽ dũan cốp cúq,

nhơ ramúh yõt cán cớp pỏih lủh cháih,
pai anhia tở bữn rasũi ớc ayooq hếq.

8 Cớq anhia tamứng!

Cứq sâng sương mansẽm cứq ayooq;
án lủh vuat máh cớh,
cớp án lủh cháih lứq tâng máh cuar cớh,
dỏq toađq ramóh cứq.

9 Cũai cứq ayooq, án la samoat pỏih cớp yõt tồ
bán rêng lứq.

Nhêng tíh! Án tayứng yáng tiah ratâng đống;
cớp án talẽn na alieiq tac catáng toong piang.

10 Chơ samiang cứq ayooq atởng cứq neq:

Tatoam Pai

“Cũai cứq ayooq ời, yuor! Tamở nơ!
Ờ cũai riang o ời! Cớq mới pỏq cớp cứq ai!

11 Yuaq catữ sangẽt khoiq vớh chơ;
paloởng mia khoiq yứh chơ.

12 Tâng cớc cutẻq nài,
máh piar khoiq paliang chơ.

Catữ nài la ngư ũat;
sương chớm tariap bubữr tâng ruang.

13 Máh palai tarứng ntôm chĩn;
voar nho bữn piar paliang,
hỡi phuom tẻ piar ki pláh chũop dũ ntốq.

Tamở, cũai cứq ayooq ời!
Chơ pỏq cớp cứq ai!

14 A-ẽm la samoat muoi lám chớm tariap ớt tooq
tâng rabỏc crang;
sẻq a-ẽm yỏn cứq bữn hữm mieiq mới

cóp yõn cứq ai bữn sâng srong a-ẽm ca
languat laham lứq.”

Cumữr Pai

- 15 Cóg cốp nheq máh acho sacõng bo án nôâng
cót,
nhũang án ẽ toâq talõh nưong nho,
yuaq nho hái ntôm piar.*
- 16 Án la cũai cứq ayooq;
cóp cứq la cũai án ayooq;
án bán máh charán án pỡ ntốq bữn piar
par-ũ
- 17 toau toâq tarựp rưm-rưm,
cóp ớc canám ngcuai taiq.
Cũai cứq ayooq ời, cóq mới pỉh chu loah nơ!
Pỉh chu samoât pỏih cóp yõt tól ca ớt tâng
raláp tamáu.†

3

- 1 Nheq sadâu bo cứq bẻq tâng cachơng,
cứq chanchóm níc tẻ cũai cứq ayooq;
cứq chi-chuaq án ma tỡ ramóh.
- 2 Cứq pỡq chuaq án tâng vil, tâng máh rana,
cóp bán rana téh-cláng mpứng dĩ vil hỡ.
Cứq ravoât cũai cứq ayooq, ma tỡ tamóh.
- 3 Tỏp cũai kĩaq vil ramóh cứq bo alới pỡq lavíng
vil,
chơ cứq blớh alới neq: “Anhia hữm samiàng
cứq ayooq tỡ?”

* 2:15 2:15 Acho sacõng sacâm tẻ samiàng canỏh ca yoc ẽ bữn
mansẻm ki. † 2:17 2:17 Rana 17 nũi tỡ bữn raloaih tâng parnai
Hẻ-bơ.

- 4 Toâq cúq pǝq vót tễ alói, cúq ramóh án;
 cúq catoâng án cóp tở bữn cutiang táh
 nôâng toau cúq dững án chu đống mpiq
 cúq,
 cóp dững án mut tâng clống ca mpiq bǝiq
 ốt mumiaq cúq hǝi rái.
- 5 Máh cumữ tâng vil Yaru-salem ơi! Cúq sễq
 anhia thễ dũan cóp cúq,
 nhơ ramứh yốt cán cóp pǝih lúh chái lứq,
 pai anhia tở bữn rasũi ốc ayooq hễq.

Cumữ Pai

- 6 Noau mbǝiq loǝh tễ ntốq aiq?
 Khân nhêng tễ yơng cǝt samoât phĩac ũih
 suol.
 Cóp bữn hǝi tễ noau chǝng siet phuom
 cóp máh cớng phuom canǝh noau đốq chẻq
 chǝng.
- 7 Nhêng tíh! Ki la tǝp dững cantrang puo Sa-
 lamôn.
 Cóp bữn tapoât chít náq tahan pǝq rapun,
 la moang cũai khẻuq rachíl cóp clốq hữn tễ
 máh cũai I-sarel canǝh.
- 8 Alói dũ náq khẻuq yǝng dau,
 cóp cǝt tahan khoiq dũn chơ, dẻh cơi rachíl.
 Dũ náq tâng tǝp ki yǝng dau, cóp alói thữan
 đốq rachíl
 khân bữn cũai toâq chíh alói tâng sadâu.
- 9 Puo Sa-lamôn bữn cantrang noau táq toâq
 aluang tễ cruang Lê-banôn.
- 10 Santǝng cantrang ki noau blom toâq práq;
 aroaiq catáng cantrang noau tan carchốc
 cóp dai yễng;

- sóh racu án tacu pul toâq aroâiq santúm
 ẽng.
 Yáng clống cantrang,
 máh tốp mansẽm tẽ vil Yaru-salem pasang
 yõn nõuq
 cóp chóq paluac achĩang hõ.
 11 Mansẽm tẽ cóh Si-ôn ơi! Anhia toâq pở nâi cóp
 nhêng puo Sa-lamôn.
 Mpiq án khoiq apưng vuam puo yõn án tâng
 tangái puo racoâiq,
 la tangái dõi tamoong án bữn ốc bũi cóp ỡn
 chõ.

4

Tatoam Pai

- 1 A-ẽm cứq ayooq ơi! Roâp riang a-ẽm o la-ĩat.
 Moat a-ẽm o samoât chóm tariap, õt tâng
 clống aroâiq catáng mieiq.*
 Sóc a-ẽm sapâr samoât tốp mbẽq cũm sễng
 tẽ cuar cóh Ki-liat.
 2 Canễng a-ẽm cloc samoât charán cũu mbõiq
 chu tẽ noau apời dõq toâq moâm noau cứt
 sóc.
 Dũ ốc canễng bữn cáp nheq, tở bữn ốc léq
 õt ống muoi ốc sâng.
 3 Tambớ a-ẽm cusâu samoât clo tẻh.
 Cứq hữm tamễng a-ẽm tâng clống aroâiq ca
 pul mieiq a-ẽm,
 cusâu ariang palâi e-pớl chĩn.
 4 Tacong a-ẽm la samoât ngôl kĩaq khong Davĩt,

* **4:1** 4:1 Puai rit tâng cruang ki, máh mansẽm đốq pul mieiq
 alói.

- dếh clâm siel o.†
 Sanoác a-ẽm ngcuac la samoât muoi ngin lám
 khêl
 noau alẽu tâng ngôl ki.
- 5 Bar ốc tóh a-ẽm la samoât bar lám yốt lơ-lơ,
 cóp samoât bar lám pốih chuaq cha tâng
 ntốq piar par-ũ.
- 6 Cúq ai yoc ốt tâng cuar cóh ca bữn siet phuom
 cóp cớng phuom canốh,
 yỗn toau toáq tarựp rừm-rừm,
 cóp ốc canám ngcuai taiq.
- 7 Cũai cúq ai ayooq la o lứq,
 nheq dũ ramứh ốq đếh ntốq tểq.
- 8 A-ẽm cúq ayooq ơ! Cóq a-ẽm sểng tể cóh Lê-
 banôn,
 chơ pốq cóp cúq ai.
 Cóq mới sểng tể cóh Lê-banôn,
 chơ pốq cóp cúq!
- Cóq mới sểng tể anũol cóh A-mana, Sê-nir, cóp
 Her-môn,
 la ntốq bữn cựp cula samín cóp cula aruc ốt.
- 9 Ời tamái ơ! Moat mới khoi q ti mút pahỡm cúq
 ai.
 Sanoác mới ngcuac táq yỗn mút pahỡm cúq
 cốt sarlốq.
- 10 Ốc ayooq tể a-ẽm táq yỗn cúq ai sâng bũi hỡr,
 ời tamái la cũai cúq ayooq ơ!
 Ốc ayooq tể a-ẽm ngiam hỡn tể blống nho.
 Hỡi phuom tể tỗ a-ẽm clũi nheq tể máh
 cớng phuom.

† 4:4 4:4 Rana 4 nài tở bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

- 11 Cũai cứq ayooq ơ! Toâq cứq ai hũn a-ẽm,
 la cứq sâng ngiam samoât đởq khĩal;
 lieih a-ẽm samoât đởq tóh cớp đởq khĩal.
 Máh tampác a-ẽm tâc la phuom samoât siet
 aluang tễ cóh Lê-banôn.
- 12 Cũai cứq ayooq ơ! A-ẽm la samoât nường
 viang noau cloaih,
 cớp samoât đởq mec yỗn ớng manoaq cứq
 sâng.
- 13 Tâng ntốq ki bữn palâi aluang o lứq,
 la palâi ốiq-tâi cớp sa-ữi thữ palâi aluang ca
 ẽm hỡn tễ palâi canốh.
- 14 Bữn nar, ngêq, tavêl, kễq, cớp máh crớng
 phuom canốh hỡ.
- 15 Bữn sa-ữi ntốq đởq mec táq yỗn nường cớt
 thóm;
 cớp bữn sa-ữi đởq tũm hoi sễng tễ cóh Lê-
 banôn.

Cumữr Pai

- 16 Cuyal tễ angia pỡng cớp angia pụn ơ! Cóq
 tamỡ!
 Cóq toâq phát đững máh hỡi phuom tễ
 nường cứq chu máh ntốq canốh.
 Đởq yỗn cũai cứq ayooq toâq pỡ nường án
 cớp cha palâi aluang ca ẽm lứq nâi.

5

Tatoam Pai

- 1 A-ẽm cứq ayooq ơ! Cứq ai khoiq toâq pỡ
 nường cứq chớ.

Cứq ìt máh ramứh tễ nương cứq la máh
 crong phuom, cớp siet phuom hữ.
 Cứq ai ntôm nguaiq đờq khĩal khong cứq tễ sóh
 án;
 cứq ai ntôm nguaiq blống cớp đờq tóh khong
 cứq!

Tỗp Cumũr Pai

Yóu ơi! O yỗn anhia cha nguaiq nơ!
 Táq ngkiq toau anhia cõt bũl plêc tễ ỏc ayooq
 ki.

Cumũr Pai

² Cứq a-ẽm khoiq bẻq, ma mút pahõm cứq noâng
 tamõ;
 cứq khoiq sâng sường cũai cứq ayooq ỏt
 cucốq toong.

Tatoam Pai

A-ẽm cứq ai ayooq ơi! Yỗn cứq ai mut tâng clống
 a-ẽm bẻq.
 Chóm tariap cứq ơi! Cũai cứq ayooq ơi!
 Đờq latak kiang tâng plỡ cứq;
 sóc cứq yữr layáp nheq cỗ đờq talúc.

Cumũr Pai

³ Cứq khoiq tũot chơ tampác cứq;
 cỗ nỏq cứq ma cóq sóp loah tamái?
 Cứq khoiq ariau ayũng cứq chơ;
 cỗ nỏq cóq táq yỗn nhợ loah?

⁴ Cũai cứq ayooq boc ẽ pớh ngoah toong,
 chơ mút pahõm cứq cuclóh đức-đức tháng.

⁵ Cứq yuor ẽ pớh toong yỗn án mut;

atĩ cúq poân moang dõq phuom tẽ siet
 aluang noau dõq mừr;
 ndẽm atĩ cúq bữn moang dõq phuom mừr
 bo cúq ẽ yõng raláng toong.

⁶ Cúq pớh toong yõn cūai cúq ayooq mut,
 ma án khoiḡ viaq cóp pớq chu ntốq canõh.

Cúq yoc ẽ sâng sươḡ án,
 ma cúq tở bữn hữm án tayứḡ tâḡ ntốq ki.

Cúq chuaq, ma tở ramóh án;
 cúq arô, ma án tở bữn ta-õi.

⁷ Máh cūai kĩaḡ vil tamóh cúq,
 bo alóí pớq lavíḡ nhêḡ salĩḡ vil.

Alóí toân cóp trứp cúq,
 cóp alóí tũot chíq au tuar cúq.

⁸ Ở máh cumữr tẽ vil Yaru-salem ời! Sẻḡ anhia
 thể dũan cóp cúq,
 khân anhia tamóh samiang cúq ayooq,
 sẻḡ anhia atởḡ án, pai cúq cõt rang-ĩ cõ
 tian cúq ayooq lứq ản.

Tỏp Cumữr Pai

⁹ Ở mansẻm ca o clữi nheq tẽ mansẻm canõh ời!
 Samiang mới ayooq, án bữn ntróu mpha tẽ
 máh samiang canõh?

Ntróu án o hỡn tẽ cūai canõh ma hẻḡ cóq
 thể dũan cóp mới?

Cumữr Pai

¹⁰ Cūai cúq ayooq, thán riang o
 cóp bán rêng clữi tẽ muoi chíḡ ngin náq cūai
 canõh.

¹¹ Mieiq án siel bráh samoât yẻḡ muoi chíḡ;

- sóc án asrán o cóp cữm languiq samoât
chóm ca-ac.
- 12 Moat án raloang o ariang chóm tariap
noau apơi toâq đờq tóh ỡt kễng đờq tũm.*
- 13 Tamễng án o samoât rô noau chóh cớng bữn
hỡi phuom.
Tambớr án cớt samoât piar par-ũ ca ntôm
thóm moang đờq phuom mứr.
- 14 Tâng ndễm atĩ án sớp sambết yễng
noau atót tamáu moat báiq lứq.
- Tổ chác án siel clâm samoât paluac achĩang
noau pasang toâq tamáu moat 'sapĩr'.
- 15 Nlu án la samoât tanũl tamáu
noau achủh đờq tâng sampữn yễng.
- Tổ án sữp samoât cóh Lê-banôn
ca bữn nỡm aluang sê-da sarõih cóp tanoang
lalũaiq tháng.
- 16 Bỏq án loỏh santoiq ngiam lứq;
dũ ramứh tâng tổ án moang o sâng.
- Tổp cumữr tễ vil Yaru-salem ơi! Nãi la samiang
cứq ayooq!

6

Tổp Cumữr Pai

- 1 Ơ mansẽm riang la-ĩat clữi tễ cũai canỏh ơi!
Củai mới ayooq pờq chu léq chơ sanua?
Sẻq mới atởng yỏn hẻq dáng na léq án pờq,
đờq hẻq pờq ravoât án chuai mới.

Cumữr Pai

- 2 Củai cứq ayooq khoiq toâq pờ nương án.

* 5:12 5:12 Rana 12 nãi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

Tâng nưong án bữn sa-ữi cươg phuom.
 Án bán máh cữu án pở ki;
 cớp án cáiq piar par-ữi sa-ữi.
 3 Án la cữai cứq ayooq;
 cớp cứq la cữai án ayooq.
 Án bán máh cữu án pở ntốq bữn piar par-ữi.

Tatoam Pai

4 Mansêm cứq ai ayooq la o lứq,
 o samoât vil Tír-sa, la vil puo,
 cớp nêuq samoât vil Yaru-salem,
 o moaiq samoât bar vil nâi.*
 5 Sễq a-ễm nguai chíq mieiq tễ cứq ai,
 yuaq moat a-ễm cớp catoâng mút pahõm
 cứq ai.
 Sóc a-ễm sapâr samoât tốp mbễq cữm sễng
 tễ cớh Ki-liat.
 6 Canễng a-ễm cloc samoât charán cữu
 mbỡiq chu tễ noau aởi toâq moâm noau cút
 sóc.
 Dữ ốc canễng bữn cáp nheq,
 tở bữn ốc léq ốt ống muoi ốc sâng.
 7 Tamễng a-ễm tâng clống aroâiq ca pul mieiq
 a-ễm,
 la cusâu ariang palâi e-pớl chĩn.
 8 Tam puo bữn tapoât chít nắq lacuoi nỡm,
 tacual chít nắq lacuoi cớiq,
 cớp cumữ plot tở rơi nghì noâng,
 9 ma cữai cứq ayooq la ống muoi noaq án toâp.
 Mpiq án bữn con ống manoaq án toâp,
 cớp mpiq ayooq lứq án.

* 6:4 6:4 Rana 4 nâi tở bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

Án la samoât chóm tariap ca o lúq.

Toâq máh cūai mansẽm hũm án, alóí khẽn
án;
dẽh lacuoi nỡm cớp lacuoi cõiq puo la khẽn
án tẽ.

Tõp Mansẽm Pai

- 10 Cumũr nâi la noau,
án ca samoât sarõng loõh bo cheq ẽ poang
tarurp?
Roâp án o la-ĩat cớp sarbal moat,
riang moat mandang, tỡ la rliang casâi, claq
nêuq o lúq.†

Tatoam Pai

- 11 Cúq ai khiq sãng pỡ nương palâi al-mon,
dõq nhêng máh sarnóh dách tâng avúng cóh,
cớp nhêng máh sala nhuam voar nho dẽh
piar õiq-tâi ntôm bõn-rabõn.
12 Cúq ai cangcoaih cõ yoc ẽ bữn ốc ayooq tẽ
a-ẽm;
nâi la samoât riang cūai dũng sẽ aséh rachíl
cõ ẽr áiq ẽ rachíl.

Tõp Cumũr Pai

- 13 O cumũr tẽ vil Sulam ơi! Cóq mới pih chu!
Pih chu pỡ nâi nỡ,
chơ puan sarai yõn tốp hếq nhêng!

Cumũr Pai

- Cõ nõq anhia nhêng cúq,
bo cúq puan sarai mpúng dĩ máh cūai õt
patoí rana?

† 6:10 6:10 Rana 10 cớp rana 12 tỡ bữn raloaih tâng parnai
Hê-brơ.

7

Tatoam Pai

- 1 A-ẽm la ariang con mansẽm puo;
ayũng a-ẽm o lứq bo a-ẽm sóp cõp.
Nlu a-ẽm, o samoât tamáu moat ca cũai
chiang táq yõn clâm.
- 2 Taluih a-ẽm cõt samoât muoi bẽng tangan poân
vuvõ blõng
khoiq carchõc cõp cõng phuom.
Púng a-ẽm pũl-lũl samoât bõq saro mi,
ca bũn piar par-ũ õt lavíng.
- 3 Bar ọc tóh a-ẽm la samoât bar lám yõt lơ-lơ
cartuân.
- 4 Tacong a-ẽm cõt samoât ngòl kĩaq
noau pasang toàq paluac achĩang.
Bar coah moat a-ẽm la samoât dõq amõng
põ vil Hê-sabôn, cheq Ngoah Toong Bat
Rabim.
Múh a-ẽm nhòiq samoât ngòl kĩaq
tàng cóh Lê-banôn, õt põng vil Damac.
- 5 Plõ a-ẽm la samoât anũol cóh Car-mel.
Sóc a-ẽm nõuq o lứq;
têq án cõp mút pahõm puo.*
- 6 Roáp a-ẽm la-ĩat lứq, o luat ngư!
A-ẽm táq yõn mút cứq ai sâng bũi.
- 7 Tõ a-ẽm la samoât nõm tarẽc;
tóh a-ẽm la samoât tangcóc palái.
- 8 Cứq ai ẽ poah chõn tàng nõm tarẽc ki,
cõp ẽ yõng bar ọc palái ki.
Tóh a-ẽm la samoât tangcóc palái nho;

* 7:5 7:5 Rana 5 nài tờ bũn raloaih tàng parnai Hê-brơ.

cóp carhữ a-ẽm tangúh la phuom samoât
palâi aluang.

⁹ Bỗq a-ẽm samoât riang blống nho cốt lứq.

Cumũr Pai

Khân ngkíq, sẽq blống nho hoi tanoang chu án
ca cứq ayooq,

hoi chu tambór cóp canẽng án.†

¹⁰ Cứq cốt khong cũai cứq ayooq;

cóp án yoc ẽ bữn lứq cứq.

¹¹ O cũai cứq a-ẽm ayooq ơi! Hâi! Hái pỡq yáng
tiah vủ,

bếq mpứng dĩ máh piar tâng ruang.

¹² Hái tamỡ tẽ cláih pỡq nhêng voar nho báiq ma
tỡ yũah.

Hái pỡq nhêng piar bỗn-rabỗn paliang ma tỡ
yũah,

cóp pỡq nhêng nỡm ỏiq-tâi palâi ma tỡ
yũah.

Ntốq ki cứq a-ẽm chiau ốc ayooq yỗn ai.

¹³ Hái bữn sâng hỡi phuom tẽ piar ca radững yỗn
cũai sâng ayooq.

Cheq ngoah toong đống hái,

cứq khoiq thrũan đốq dĩ ramứh palâi tiaq

cóp palâi tamái yỗn ai;

máh palâi ki táq yỗn hái sâng bũi.

8

¹ Cứq a-ẽm ẽq ai cốt ariang ai muoi mpiq,
samoât con mpiq cứq apu amia.

† 7:9 7:9 Rana 9 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bro.

Khân ngkíq, toâq cúq ramóh ai tâng rana,
 ki tở bữn noau pai ntróu khân cúq hũn ai.
 2 Cúq a-êm ẽ dũng ai pởq chu đống mpiq cúq ốt,
 la ntốq ai têq arĩen cúq ốc ayooq.
 Cúq ẽ yỗn ai nguaiq blống phuom ngiam tẽ palai
 ốiq-tâi khong cúq.
 3 Atĩ coah avêr ai ốt pũn plở cúq,
 ma atĩ ai coah atoam kĩa ra-óq cúq.

4 Mách cumũr tâng vil Yaru-salem ơi!
 Sẻq anhia thẽ dũan cớp cúq,
 pai anhia tở bữn rasũi ốc ayooq hẻq.

Tổp Cumũr Pai

5 Cumũr ca toâq tẽ ntốq aiq la noau,
 án ca caniq samiang án ayooq?

Cumũr Pai

Cúq a-êm amoaih ai pũn nỡm e-pól,
 bân ntốq mpiq ai mbởiq mumiaq ai.
 6 Sẻq ai chĩc đởq ramứh cúq tâng mút pahỡm ai,
 cớp sẻq mới đởq tẻc cúq tâng atĩ mới.
 Chỗi ayooq cớp kĩa mansẻm canỏh,
 yuaq ốc ayooq la rẻng li cớp ốc cuchĩt.
 Sarlốq tâng ốc ayooq la tở têq loỏh noâng;
 machớng pởq chu ntốq máh cũai cuchĩt ốt.
 ốc ayooq taluam machớng pla ũih cat lian chái
 lứq.
 7 Đởq tở têq táq yỗn ũih ki pát;
 tam bữn đởq lut la tở têq cũat đũng ốc ayooq
 ki.
 Khân bữn noau chiau nheq máh sanốc ntữn án
 cở yoc ẽ bữn ốc ayooq,

lúq án roap ống ốc ayê ra-ac sâng.

Tồp Amiang Cumũr Pai

- 8 Tồp hếq bữn muoi noaq a-ẽm mansẽm;
 tóh án tở yũah hon.
 Hếq ẽ táq nốq khân bữn samiang toâq blớh
 đốq voan án?
- 9 Khân a-ẽm hếq cồt samoât viang,
 ki hếq ẽ ít khlểc práq cớp táq muoi ntốq ngôl
 kĩaq yỗn án.
 Khân án cồt samoât ngoah toong,
 ki hếq ẽ ít aluang sê-da táq cantáih toong.

Cumũr Pai

- 10 Cúq a-ẽm toâp cồt samoât viang vil;
 tóh cúq cồt samoât ngôl sarốih.
 Cũai cúq ayooq dáng neq:
 Toâq cúq ốt cớp án, cúq poân aluoi bũi
 pahỡm la-ốq.

Tatoam Pai

- 11 Puo Sa-lamôn bữn muoi ntốq nưong ramứh
 Ba-al Hamôn;
 án yỗn máh cũai táq đở nưong ki,
 cớp đũ náq alối miar đừng práq muoi ngin
 ốc yỗn án.
- 12 Tam puo Sa-lamôn sâng bũi bo án roap práq
 kia tể nưong ki,
 cớp tam máh cũai táq nưong ki bữn práq
 bar culám ốc,
 ma cúq, cúq bữn nưong nho cúq bữm!
- 13 Ở a-ẽm cúq ai ayooq ời!

Sẽq yõn cứq ai bữn sâng srong a-ẽm táq
ntõng tâng nưong cứq ai;
yuaq máh yóu cứq ai ẽ tamứng a-ẽm táq
ntõng.

Cumũr Pai

- ¹⁴ Cũai cứq ayooq ơi! Sẽq ai toâq ramóh cứq;
toâq samoât pỏih tờ la yõt tangcáh tâng cóh,
la ntốq bữn aluang phuom dách.

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706